

Projektförderung 2009

Antragsteller bzw. Zuwendungsempfänger	Bezeichnung des Projektes	bewilligte Summe in Euro
Amt Lieberose/Oberspreewald	Personalkostenzuschuss für die ganztägige Betreuung der Kinder mit Hilfe der möglichst vollständigen sprachlichen Immersion in sorbischer/wendischer Sprache – Zuwendung für die KITA „Spreewaldspatzen“ in Neu Zauche	5.000,00
Amt Burg/Spreewald / Gemeinde Dissen-Striesow	- Personalkostenzuschuss für die ganztägige Betreuung der Kinder mit Hilfe der möglichst vollständigen sprachlichen Immersion in sorbischer/wendischer Sprache – Zuwendung für die KITA „Vier Jahreszeiten“ in Striesow	5.000,00
Schulverband Burg / Spreewald	- Personalkostenzuschuss für die ganztägige Betreuung der Kinder mit Hilfe der möglichst vollständigen sprachlichen Immersion in sorbischer/wendischer Sprache – Zuwendung für die Horte in Burg und Werben - Anfertigung von 3 Arbeitstrachten für Mädchen der WITAJ-Gruppe der Kita „Vier Jahreszeiten“ in Striesow	5.000,00 499,59
Amt Peitz	- Personalkostenzuschuss für die ganztägige Betreuung der Kinder mit Hilfe der möglichst vollständigen sprachlichen Immersion in sorbischer/wendischer Sprache – Zuwendung für die KITA „Regenbogen“ in Drachhausen - Personalkostenzuschuss für die ganztägige Betreuung der Kinder mit Hilfe der möglichst vollständigen sprachlichen Immersion in sorbischer/wendischer Sprache – Zuwendung für die KITA „Lutki“ in Jänschwalde	3.378,00 3.679,00
Bund sorbischer Gesangsvereine e.V.	- 1. Kompositionswettbewerb – Sorbisches Chorlied - Teilnahme am 34. Sächsischen Chorleiterseminar – Qualifizierung sorbischer Chorleiter-Talente - Errichtung eines Gedenksteins für Bjarnat Krawc (1861–1948) in Milstrich	1.540,00 208,00 306,46
Chor „Budyšin“	Künstlerische Anleitung des Chores im Jahr 2009	2.162,00
Chor „Lipa“	Künstlerische Anleitung des Chores im Jahr 2009	2.101,60
Chor „Łužyca“	- Künstlerische Anleitung des Chores im Jahr 2009 - Anfertigung von Trachtenteilen	2.025,00 1.080,45
Chor „Meja“	- Künstlerische Anleitung des Chores im Jahr 2009 - Probelager vom 04. bis 06. September in Hejnice (Tschechien)	2.140,00 2.452,45
Chor „Židžino-Seidewinkel“ e.V.	Künstlerische Anleitung des Chores im Jahr 2009	1.495,73
Cottbuser Musikherbst e.V.	Konzert für Orgel und Solisten am 15. November in der Martinskirche in	

	Madlow (im Rahmen des 36. Cottbuser Musikherbstes vom 01. Oktober bis 23. November)	705,25
Cyrill-Methodius-Verein e.V.	- Herausgabe der Wochenzeitschrift der katholischen Sorben „Katolski Posoľ“	83.400,00
	- Probelager sorbischer Kinderscholen vom 15 bis 17. April in Sayda (Erzgebirge)	1.800,00
	- Einstudierung des Stückes „Via Regia woľa“ von Pětr Zahrodnik und Jurij Špitank	510,30
	- Ankauf neuer Computertechnik für die Redaktion der Zeitschrift „Katolski Posoľ“	5.650,80
Deutsch-Sorbisches Ensemble Cottbus-Sielow e.V.	Künstlerische Anleitung des Ensembles (Tanzgruppe und Kindergruppe „Swětlaška“) im Jahr 2009	3.186,00
Deutsch-Sorbischer Chor Sielow	Künstlerische Anleitung des Chores im Jahr 2009	1.237,00
Deutsch-Sorbisches Volkstheater Bautzen	Entwicklung der Spielvorlage „Wandas Strümpfe“ (Die Spreewald-Operette)	9.900,00
Domowina – Bund Lausitzer Sorben Regionalverband Niederlausitz e.V. - Theatergruppe Drachhausen	- VIII. Internationales Folklorefestival „Łužica-Lausitz 2009“ vom 25. bis 28. Juni	50.000,00
	- Aufbau der Niedersorbischen Bibliothek im Wendischen Haus Cottbus – Beteiligung am Programm „Kommunal-Kombi“ der Bundesregierung für den Zeitraum vom 01. Januar bis 31. Dezember	4.311,00
	- Herausgabe des Heftes Nr. 9 der Potsdamer Beiträge zur Sorabistik – Sammelband „Sorbische/wendische Heimat“	1.420,00
	- Ausstattung und Einstudierung des Theaterstückes „SERGEJ“ in niedersorbischer/wendischer Sprache (Abrechnung der Sachkosten)	389,27
	- Förderung der Personalstelle eines Jugendkoordinators für das Jahr 2009	10.000,00
Domowina-Verlag GmbH	- Drucklegung der Edition Jakob Bart-Ćišinski – Gedichte	5.766,00
	- Herausgabe der Edition „Am Ende des Tages“ von Jurij Koch	1.788,00
	- Herausgabe der Edition „Lausitz rundum“ von Alfons Frenzel	6.722,70
ENA Musikverlag Bautzen	- „Reflexionen“ – Kammermusik sorbischer und polnischer Komponisten – Konzerte am 21. April in Hoyerswerda und 12. September in Wartha	2.035,30
	- Konzerte am 08. Oktober in Senftenberg und 20. November in Cottbus	1.607,32
Eigenbetrieb Kultur und Bildung - Volkshochschule Hoyerswerda	- Sprachkurse der sorbischen Sprache, Grund- und Aufbaukurs (Frühjahrssemester 2009)	360,00
	- Sprachkurse der sorbischen Sprache, Grund- und Aufbaukurs (Herbstsemester 2009)	540,00

Evangelisch-Lutherische Kirchengemeinde Hochkirch	Erneuerung der sorbischen Grabmale auf dem Friedhof in Hochkirch	1.122,93
Förderkreis für sorbische Volkskultur e.V.	- Wettbewerb um das schönste sorbische Osterei 2009	2.635,00
Förderverein der Grundschule Sielow	Gestaltung von zweisprachigen Brüstungstafeln für die Grundschule Sielow	354,31
Förderverein des Sorbischen Gymnasiums Bautzen e.V.	Herausgabe einer CD mit dem Schülerorchester des Sorbischen Gymnasiums Bautzen	2.933,20
Förderverein für den Gebrauch der wendischen Sprache in der Kirche	Herausgabe der Edition „Wendische Kirchengeschichte und -literatur von der Reformation bis zur Gegenwart	953,00
Frauenchor Heinersbrück	Künstlerische Anleitung des Chores im Jahr 2009	976,00
Frauenchor Jänschwalde	Künstlerische Anleitung des Chores im Jahr 2009	897,00
Freunde der Smoler'schen Verlagsbuchhandlung e.V.	Gemeinsame Lesung sorbischer und serbischer Schriftsteller – Aufenthalt (Reisekosten, Verpflegung, Honorare) vom 22. bis 26. April	1.314,00
Gemeinde Ralbitz/Rosenthal für die Sorbische Grund- und Mittelschule Ralbitz	- Ankauf von Exponaten zur Errichtung einer Dauerausstellung in der Sorbischen Grundschule - Anfertigung von Holzreliefs und Schrift mit Darstellung von sorbischen Bräuchen und Sagengestalten für die Sorbische Grundschule	545,86 2.244,94
Gemeinde Räckelwitz für die Sorbische Mittelschule „Michał Hórnik“	- Probelager für die Inszenierung „Zhubjena kniha mudrosće“ von Sabina Žurowa vom 27. bis 30. April in der Jugendherberge in Bautzen - Transportkosten für Fahrten zu Proben und Aufführungen, Musik- und Filmaufnahmen - „Schule im Grünen“ – Projekttag vom 11. bis 13. August in der Jugendherberge Neschwitz	1.772,78 3.636,00 420,00
Gemeinde Schleife	Zuschuss zu den Betriebskosten des Sorbischen Kulturzentrums Schleife	15.000,00
Heidemarie Wiesner, Baruth	Jahresendkonzerte vom 27. Dezember bis 04. Januar 2010 in Bautzen, Hoyerswerda, Cottbus, Kunnersdorf, Panschwitz-Kuckau und Rammenau	7.703,00
Gesellschaft zur Förderung des Sorbischen National-Ensembles e.V.	Herstellung einer Gedenktafel für Jurij Winar (1909–1991) in Radibor	1.074,24
Heimat- und Trachtenverein Saspow e.V.	Anfertigung und Einweihung einer zweisprachigen Gedenktafel am Geburtshaus von Kito Šwjela (1836–1922) in Cottbus	1.346,10
Heimatverein „Radiška“ e.V., Wartha	Förderung der Maßnahme „Mitarbeiter für soziokulturelles dörfliches Zentrum“	1.760,00
Heinz Roy	Konzertreihe „Kontraste“ – zeitgenössische sorbische Kunst –	

	Entwicklungslinien ungarischer Avantgarde (Konzerte am 29. Mai in Spremberg, 30. Mai in Bautzen, 31. Mai in Kunnersdorf, 01. Juni in Panschwitz-Kuckau und am 02. Juni in Hoyerswerda)	7.420,00
Katholische Pfarrgemeinde Ostro	Probelager des Kirchenchores vom 21. bis 24. Mai in Špindleruv Mlýn (Tschechien) für 28 Teilnehmer	1.814,58
Kreisvolkshochschule/ Kreismusikschule Bautzen	- Sprachkurse der sorbischen Sprache – Grund-, Fortgeschrittenen- und Konversationskurs (Frühjahrssemester 2009) - Sprachkurse der sorbischen Sprache (Herbstsemester 2009)	345,00 312,00
Landratsamt Bautzen - Schulamt	- „Schule im Grünen“ – Projekttag für Schüler der Sorbischen Mittelschule Bautzen vom 19. bis 21. August in Commerau	960,00
„Maćica Serbska“ e.V.	- Arbeit der Sprachkommissionen für Ober- und Niedersorbisch im Jahr 2009 - Herstellung einer Grabplatte für Jakub Lorenc-Zalěski (1874– 1939) auf dem Friedhof in Radibor - Frühling im Herbst/Nalěčo w nazymje“ – Die Sorben und das Jahr 1989 / Serbja a lěto 1989 – Veranstaltung anlässlich 20 Jahre friedliche Revolution und deutsche Einheit am 13. November im Burgtheater Bautzen	1.950,00 443,84 1.205,40
Niedersorbisches Kinderensemble e.V. Cottbus	Künstlerische Anleitung des Ensembles im Jahr 2009 (ständige Probenarbeit sowie Fahrtkosten zu den Proben)	3.330,00
Schulförderverein der Krabat-Grundschule Jänschwalde e.V.	Herstellung zweisprachiger Tafeln für das Haus der Sprachen und der sorbischen/wendischen Kultur	1.494,00
Schulverein des Niedersorbischen Gymnasiums Cottbus e.V.	- Künstlerische Anleitung des Ensembles im Jahr 2009 - Probelager des Jugendensembles des Niedersorbischen Gymnasiums vom 04. bis 07. September 2009 in der Jugendherberge Bad Freienwalde	2.430,00 1.435,00
Sorbische Volkstanzgruppe Schmerlitz e.V.	- Probelager der Volkstanzgruppe vom 27. bis 29. März in Janov nad Nisou (Tschechien) - Künstlerische Anleitung der einzelnen Tanzgruppen des Vereins im Jahr 2009	2.149,00 8.624,00
Sorbischer evangelischer Verein e.V.	- Herausgabe der Monatszeitschrift der evangelischen Sorben „Pomhaj Bóh“ - Herausgabe des Infoblattes „Die evangelischen Sorben – Ewangske Serby/Ewangskecy Serbja“ in deutscher und englischer Sprache	18.315,00 2.700,00
Sorbischer Jugendverein „Pawk“ e.V.	- Personalkosten für die Erfüllung der Aufgaben im Bereich praktische Jugendarbeit vom 01. August bis 31. Dezember - Förderung eines Jugendreferenten – Sachausgaben für den Zeitraum 26. Februar bis 31. Dezember	3.000,00 3.645,00

Sorbischer Kinderverein Zeiig e.V.	Anfertigung von 10 Burschen- und 15 Mdchentrachten für die Hoyerswerdaer Region	6.727,00
Sorbischer Kulturtourismus e.V.	Projektmanager für touristische Angebote sorbischer Kultur – Förderung einer Strukturanpassungsmanahme vom 01. Januar bis 31. Dezember	14.100,00
Sorbischer Knstlerbund e.V.	<ul style="list-style-type: none"> - Projektmanager für Veranstaltungen des Vereins vom 01. Januar bis 31. Dezember 2009 - Lesungen sorbischer Literatur 2009 in der Ober- und Niederlausitz - Übergabe der sorbischen Anthologie in slowakischer Sprache am 21./22. Oktober in Bratislava - „31. Fest der sorbischen Poesie“, gewidmet Jurij Winar (1909–1991) und Jan Skala (1889–1945), vom 15. bis 22. November in der zweisprachigen Lausitz, Varnsdorf (Tschechien), Opole (Polen) und Bratislava (Slowakei) 	<p>7.093,68</p> <p>2.000,00</p> <p>944,00</p> <p>6.000,00</p>
Sorbischer Männerchor „Delany“ e.V.	- Künstlerische Anleitung des Chores im Jahr 2009	2.297,16
Sorbischer Schulverein e.V.	<ul style="list-style-type: none"> - Personalkosten einer 0,5 Stelle - zinsloses Darlehen für Um- und Ausbauarbeiten in der WITAJ-Kindertagesstätte „Pumpot“ in Drgerhausen - „Villa Kunterbunt“ in Cottbus (7 %) - „Mato Rizo“ in Cottbus-Sielow (6,79 %) - „Pumpot“ in Hoyerswerda-Drgerhausen (3 %) - Malschwitz (3 %) - „Dr. Jurij Mynk“ Ralbitz (3 %) - „Milenka“ Rohne (3 %) - Crostwitz (3 %) - Ostro (3 %) - Sorbisches Sprachferienlager vom 16. bis 25. Juli in Seifhennersdorf 	<p>24.291,00</p> <p>24.000,00</p> <p>22.859,00</p> <p>22.849,00</p> <p>4.522,00</p> <p>5.193,00</p> <p>13.368,00</p> <p>6.020,00</p> <p>15.842,00</p> <p>4.233,00</p> <p>3.420,00</p>
Sorbischer Studentenchor	<ul style="list-style-type: none"> - Probelager vom 20. bis 22. März in Din - Künstlerische Anleitung des Chores 2009 - Probelager vom 23. bis 25. Oktober in Leipzig 	<p>2.093,95</p> <p>3.409,00</p> <p>1.280,30</p>
Sorbisches Bildungszentrum LIPA e.V. Schmerlitz	Projektmanager zur Förderung der sorbischen Sprache und Kultur	9.658,00
Sorbisches Folkloreensemble Wudwor e.V.	<ul style="list-style-type: none"> - Künstlerische Anleitung des Ensembles im Jahr 2009 - Probelager des Ensembles vom 17. bis 19. April in Bautzen 	<p>7.971,12</p> <p>1.385,00</p>
Sorbisches Folkloreensemble	- Künstlerische Anleitung des Ensembles im Jahr 2009	6.035,00

Schleife e.V.		
Sorbisches Jugendensemble Bautzen e.V.	- Probelager des Chores und der Tanzgruppe vom 04. bis 06. Februar in Děčín (Tschechien) - Künstlerische Anleitung des Ensembles (Chor, Tanzgruppe, Volksmusikantengruppe) im Jahr 2009	2.007,00 4.090,00
Sorbisches Kinder- und Jugendensemble Schleife e.V.	Künstlerische Anleitung im Jahr 2009 und Transport der Kinder zu Proben	3.471,00
Spreewald-Frauenchor Lübben e.V.	Anfertigung von Trachtenteilen	1.371,02
Stadt Vetschau	Personalkostenzuschuss für die ganztägige Betreuung der Kinder mit Hilfe der möglichst vollständigen sprachlichen Immersion in sorbischer/wendischer Sprache – Zuwendung für die KITA „Sonnenkäfer“, die Hortbetreuung in der KITA „Rappelkiste“ und im Schulzentrum „Albert Schweitzer“	15.000,00
Thomas Helm	Restaurierung und Neuaufstellung der Stele von Auritz mit sorbischer Inschrift	3.194,18
Verein der Freunde und Förderer der Musik- und Kunstschule des Landkreises Spree-Neiße e.V.	Anfertigung von Trachten für Spremberger Heidemusikanten	1.400,00
Verlag LUMIR	Herausgabe des Oratoriums „Žně“ von Korla Awgust Kocor (Notenfassung)	14.076,00
Witaj-Hort Sielow e.V.	Anschaffung von sorbischen Kindertrachten	827,40
	Summe der bewilligten Mittel	594.080,42
	Rückzahlungen von Projektmitteln im laufenden HH-Jahr	4.053,00
	Tatsächlich verwendete Projektmittel	590.027,42